

## BOOK REVIEW

**CHRISTOPHER BUTLER  
& JAVIER MARTÍN  
ARISTA, EDS.  
*DECONSTRUCTING  
CONSTRUCTIONS*  
AMSTERDAM: JOHN  
BENJAMINS, 2009**

*Miguel Lacalle Palacios  
Universidad de La Rioja*

En la introducción a este volumen colectivo, los editores traen a colación el concepto de *desconstrucción* como método dialéctico de discusión y análisis consistente en invertir las jerarquías en las que se sustentan nuestros principios organizativos y cognoscitivos. El título elegido para el libro, por tanto, está plenamente justificado. Los editores han seleccionado una serie de trabajos que se caracterizan por mirar a los modelos lingüísticos funcionalistas desde el cognitivismo, así como por ver las aportaciones de los cognitivistas desde la perspectiva de los funcionalistas. En efecto, tras las llamadas *guerras lingüísticas* de la década de 1970 y parte de la de 1980, momento caracterizado por la oposición frontal de teorías, muy especialmente las que representaban posiciones ortodoxas y heterodoxas a propósito de la naturaleza de la estructura profunda de la gramática generativo-transformacional, se ha ido imponiendo el debate fluido y la comunicación activa con intercambio efectivo de propuestas entre las diferentes escuelas y modelos.<sup>130</sup> En esta línea de trabajo debe enmarcarse el volumen ante el que nos encontramos, que constituye una contribución al campo de la lingüística teórica, aunque dedica atención especial al inglés, principalmente en su vertiente sincrónica, pero también en la diacrónica (inglés antiguo).

---

<sup>130</sup> Véase Harris (1993) sobre las *guerras lingüísticas*. La necesidad de combinar puntos de vista formalistas y funcionalistas se subraya en trabajos de autores como Newmeyer (1998) y Jackendoff (1997, 2002).

Sin contar la introducción, el volumen está organizado en tres secciones. La primera se centra en cuestiones teóricas, la segunda está dedicada al Modelo Léxico Construccional y la tercera consiste en estudios de construcciones particulares.

En la primera sección, Daniel García Velasco, en un capítulo del libro titulado *'Innovative coinage: its place in the grammar'*, examina acuñaciones tales como ejemplos de conversión denominal de verbos del tipo *bottle<sub>N</sub> → to bottle<sub>V</sub>* y llega a la conclusión de que dichas acuñaciones deben ser consideradas parte integral de la gramática. Las consecuencias de esta posición tanto para el enfoque funcionalista como para el construccional son discutidas en el resto del capítulo. El capítulo de Johan Pedersen, titulado *'The construction of macro-events: a typological perspective'*, lleva a cabo un análisis construccional que parte de la distinción de Talmy entre lenguas enmarcadas por satélites (como las lenguas romances) y lenguas enmarcadas por verbos (por ejemplo las lenguas germánicas). Pedersen reivindica que la generalización de Talmy del patrón a combinaciones de un evento principal y subsidiario (macro-eventos) debe mucho a patrones de lexicalización y debe incluir un nivel de análisis esquemático construccional. Pedersen ilustra su análisis por medio de tres lenguas germánicas y otras tantas romances. El capítulo de Beatriz Martínez Fernández, titulado *'Constructions, co-composition and merge'* versa de ocurrencias de verbos de ROMPER en inglés, las cuales, de acuerdo con la autora, no pueden ser explicadas en términos de una construcción, como propone Goldberg (1995), porque combinan movimiento y cambio de estado. Martínez Fernández recurre a la Gramática del Papel y la Referencia y al Lexicón Generativo de Pustejovsky para ofrecer una explicación al fenómeno basada en las operaciones de co-composición y fusión. Para cerrar esta sección, el capítulo de Javier Martín Arista titulado *'A typology of morphological constructions'*, generaliza los mecanismos semánticos y sintácticos de la Gramática del Papel y la Referencia en el nivel de la oración y concibe un marco de funciones de palabras, posiciones y percolación de rasgos. Martín Arista aplica el modelo de la estructura estratificada de la palabra a dos reversos tipológicos, como son el inglés antiguo y la lengua australiana pitjantjatjara/yakunitjatjara.

La segunda sección, que se centra en el Modelo Léxico Construccional, comienza con el capítulo escrito por Christopher Butler, titulado *'The Lexical Constructional Model: Genesis, strengths and challenges'*. Butler revisa los aspectos principales del modelo y los compara con aspectos de numerosas teorías y propuestas, entre las que se incluyen la lexicología estructuralista de Coseriu, la morfología y lexicología estructuralista de Mel'čuk, la Gramática Funcional de Dik, la Gramática del Papel y la Referencia de Foley y Van Valin, el Metalenguaje Semántico Natural de Wierzbicka, la Gramática de la

Construcción y la Lingüística Cognitiva. Butler concluye discutiendo un número de áreas que requieren más investigación por parte del modelo. El capítulo de Ricardo Mairal Usón y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez, titulado '*Levels of semantic representation in meaning construction*', se ocupa de los conceptos de plantilla léxica y plantilla construccional, los cuales, como exponen los autores, toman en consideración una síntesis de los enfoques funcional y construccional de tal modo que la construcción del significado no está restringida a la gramática central, sino que haga referencia a otras áreas como ilocución, implicatura y coherencia discursiva.

La tercera sección comienza con el capítulo de Francisco González García, titulado '*Measuring out reflexivity in secondary predication in English and Spanish: evidence from cognition verbs*'. González García analiza predicaciones secundarias con *find/encontrar* usadas como verbos de cognición tanto en inglés como en español. El autor llega a la conclusión de que es posible describir dos construcciones relacionadas, concretamente la construcción subjetivo-transitiva reflexiva y la construcción subjetivo-transitiva auto-descriptiva. El capítulo de Francisco Cortés Rodríguez, titulado '*The inchoative construction: semantic representation and unification constraints*' explica la combinación de plantillas léxicas en plantillas construccionales. Cortés Rodríguez demuestra que en el proceso de combinación léxica operan dos tipos de restricciones, externa e interna. La restricción externa se basa en la metonimia de alto nivel PROCESO POR ACCIÓN, mientras que las restricciones internas encajan en dos tipos, uno relacionado con la telicidad y causatividad de verbos causativos/incoativos, y otro con los argumentos en las plantillas léxicas. El último capítulo del volumen, '*Semantic and pragmatic constraints on the English get-passive*', a cargo de Pilar Guerrero Medina, afirma que las propiedades de la pasiva con *get* no se pueden explicar mediante términos léxicos solamente. Para conseguir una explicación satisfactoria del fenómeno, también se deben tener en cuenta cuestiones discursivas y pragmáticas. Guerrero Medina demuestra que la semántica de la pasiva con *get* incluye cinco clases, de tal modo que la estructura se asocia con una familia de construcciones que pertenecen a dos tipos básicos, a saber, el causativo y el espontáneo.

Como ya se ha apuntado, los editores han seleccionado una serie de estudios que se basan en una visión ecléctica de la teoría lingüística, con una combinación motivada y contrastada de ideas procedentes de distintos ámbitos teóricos. Más concretamente, la principal aportación de este libro tiene que ver con el debate en curso sobre la relación entre teorías lingüísticas estructural-funcionalistas y constructivo-cognitivist. En esta cuestión, el libro no se limita a comparar superficialmente las propuestas de unos y otros, sino que da pasos significativos en la dirección de la integración de análisis proyeccionistas y construccionalistas de la estructura del lenguaje. De ahí, como ya se ha dicho, el

enfoque deconstructivo basado en considerar a las funciones subordinadas a las construcciones en un análisis funcionalista y viceversa, las construcciones como secundarias respecto a las funciones en un análisis construccional. Más aún, el punto de vista funcionalista, de acuerdo al cual la sintaxis de un determinado predicado verbal puede ser predicha a partir de sus argumentos semánticos, y la perspectiva construccional, basada en la idea de que las construcciones, y no solo los ítems léxicos que forman parte de ellas, expresan significado, se concilian en cierta medida y se aplican a un número de problemas empíricos y teóricos.<sup>131</sup> El libro, por consiguiente, tiene arraigados fundamentos en investigaciones lingüísticas previas que han llegado a dos conclusiones principales: en primer lugar, que la semántica del verbo no es suficiente para explicar todas las configuraciones sintácticas de un determinado verbo (Goldberg 1995, 2006); y, en segundo lugar, que las proyecciones semántico-sintácticas requieren un inventario de plantillas construccionales para explicar cada posible aspecto de los constitución sintáctica, incluyendo jerarquía, dependencia y orden de constituyentes (Van Valin y LaPolla 1997; Van Valin 2005). En general, la cuestión se examina desde varios ángulos y se proponen soluciones diferentes, la mayoría de las cuales se asocian con el desarrollo de dos marcos lingüísticos: el Modelo Léxico Construccional (Ruiz de Mendoza y Mairal Usón 2008) y la Estructura Estratificada de la Palabra (Martín Arista 2008, 2009, 2010, 2011a, 2011b). Aunque las soluciones propuestas podrían no ser siempre completamente convincentes para todos los modelos discutidos en el libro, incluyendo la Gramática Funcional del Discurso, la Gramática del Papel y la Referencia, la Gramática de Construcciones y la Lingüística Cognitiva, los análisis presentados invitan a la reflexión y reflejan un gran dominio de los antecedentes teóricos y del trabajo empírico. Los trabajos incluidos cubren un amplio abanico de temas mediante la ejemplificación intensiva, citando numerosas referencias bibliográficas y discutiendo un número significativo de lenguas. Dichas lenguas no están limitadas a las más usuales entre las germánicas y las románicas sino que se incluye también la lengua australiana pitjantjatjara/yakunitjatjara, lengua poco descrita cuyo estudio añade sin duda valor al libro.<sup>132</sup> Se hace un uso extensivo de glosas, tablas y figuras, al tiempo que los índices son informativos para el lector y permiten acceder con facilidad a los términos clave utilizados en el libro. Con todo, no es una obra para principiantes. No parece aconsejable para estudiantes de Grado. Los estudiantes de Posgrado y Doctorado, sin embargo, así como los investigadores especializados, encontrarán el libro interesante y adecuado tanto para el análisis

---

<sup>131</sup> Véase Martín Arista (1999, 2003) y Butler (2003) sobre la relación entre formalismo y funcionalismo y, sobre todo, para un resumen de las teorías estructurales-funcionales del lenguaje.

<sup>132</sup> Los trabajos publicados que se dedican exclusivamente a esta lengua se reducen a Glass (1970), Eckert y Hudson (1988) y Goddard (1993, 2001).

teórico y como para el trabajo descriptivo. En conclusión, las líneas de investigación tanto teóricas como aplicadas en morfología, lexicología y sintaxis que abre este libro son destacables y, por tanto, *Deconstructing Constructions* será trabajo de referencia para muchos investigadores del campo del uso y las aplicaciones del lenguaje.

## REFERENCIAS

- Butler, Cristopher. *Structure and Function: A Guide to Three Major Structural-functional Theories. Part I: Approaches to the Simplex Clause*. Amsterdam: John Benjamins, 2003.
- Eckert, Paul, and Joyce Hudson. *Wangka Wiru. A Handbook for the Pitjantjara Language Learner*. Adelaide: University of South Australia, 1988.
- Glass, Ameer and Dorothy Hackett. *Pitjantjara Grammar*. Canberra: Australian Institute for Aboriginal Studies, 1970.
- Goddard, Cliff. *A Learner's Guide to Pitjantjara/Yakunytjara*. Alice Springs: Institute for Aboriginal Development Press, 1993.
- Goddard, Cliff. *Pitjantjara/Yakunytjara to English Dictionary*. Alice Springs: Institute for Aboriginal Development Press, 2001.
- Goldberg, Adele. *Constructions. A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: Chicago University Press, 1995.
- Goldberg, Adele. *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*. Oxford: Oxford University Press, 2006.
- Harris, Randy Allen. *The Linguistic Wars*. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- Jackendoff, Ray. *The Architecture of the Language Faculty*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1997.
- Jackendoff, Ray. *Foundations of Language: Brain, Meaning, Grammar, Evolution*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 2002.
- Martín Arista, Javier. "La Gramática de Dik y las teorías funcionales del lenguaje." *Nuevas Perspectivas en Gramática Funcional*. Eds. Cristopher Butler, Ricardo Mairal Usón, Javier Martín Arista and Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez. Barcelona: Ariel, 1999: 9-33.
- . "Terms, Clauses and Constructions in Functional Grammar." *Language Sciences* 25 (2003): 515-530.
- . "Unification and Separation in a Functional Theory of Morphology." *Investigations of the Syntax-Semantics-Pragmatics Interface*. Ed. Robert Van Valin. Amsterdam: John Benjamins, 2008: 119-145.

- . “A Typology of Morphological Constructions.” *Deconstructing Constructions*. Eds. Christopher Butler, and Javier Martín Arista. Amsterdam: John Benjamins, 2009: 85-115.
- . “Lexical Negation in Old English.” *NOWELE-North-Western European Language Evolution* 60/61 (2010): 89-108.
- . “Projections and Constructions in Functional Morphology: The Case of Old English HRĒOW.” *Language and Linguistics* (2011a). En prensa.
- . “Adjective Formation and Lexical Layers in Old English.” *English Studies* (2011b). En prensa.
- Newmeyer, Frederick J. *Language Form and Language Function*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1998.
- Ruiz de Mendoza, Francisco, and Ricardo Mairal Usón. “Levels of Description and Constraining of Factors in Meaning Construction: An Introduction to the Lexical Constructional Model.” *Folia Linguistica* 42.2 (2008): 355-400.
- Van Valin, Robert. *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
- Van Valin, Robert y Randy LaPolla. *Syntax: Structure, Meaning and Function*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

*How to cite this article:*

Lacalle Palacios, Miguel. Review of Christopher Butler & Javier Martín Arista, eds. *Deconstructing Constructions*. Amsterdam: John Benjamins, 2009. Published in *ES. Revista de Filología Inglesa* 32 (2011): 361-366.

*Author's contact:* mikelez82@hotmail.com